

ENGLISH

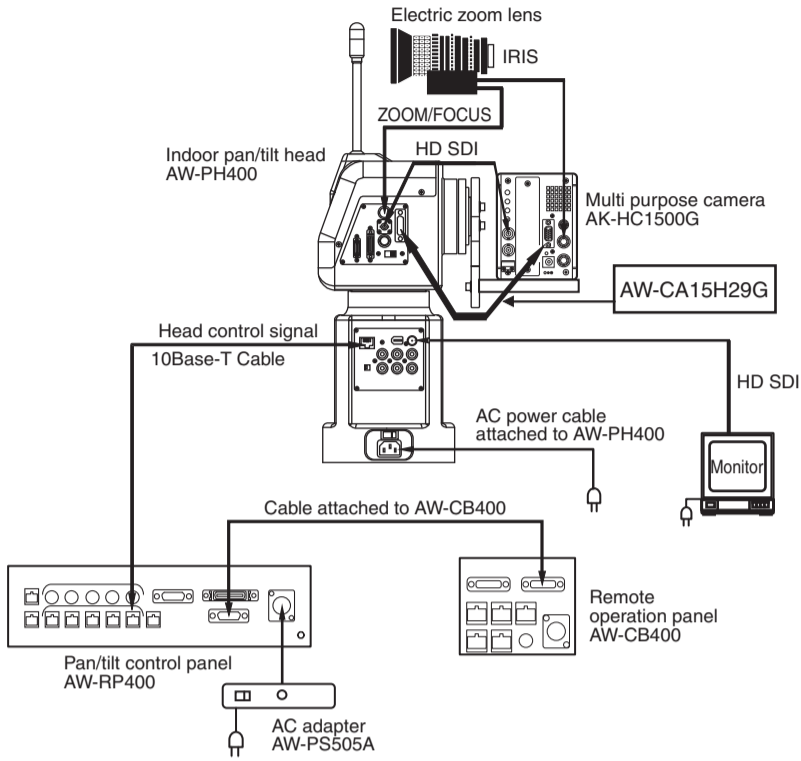
Connection for AW-CA15H29G PAN/TILT Cable

[Summary]

This cable is designed to control the multi purpose camera, AK-HC1500G, from the remote operation panel, AW-CB400, through the indoor pan/tilt head, AW-PH400. This cable shall be connected between AK-HC1500G and AW-PH400.

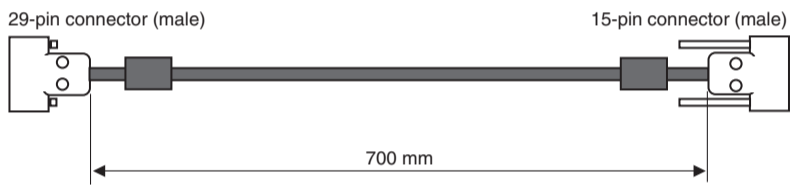
[How to connect]

The drawing below shows how to connect the cable. Be sure to turn off the power of all equipment before cable connection.



Connection to AW-PH400

Connection to AK-HC1500G



FJ0606TY5037 -FJ
Printed in Japan

VQTB0138-5

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.
AEEE Complies with Directive of Turkey.

ENGLISH

Manufactured by: Panasonic Corporation, Osaka, Japan
Importer's name and address of pursuant to EU rules:
Panasonic Marketing Europe GmbH
Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

DEUTSCH

Hergestellt von: Panasonic Corporation, Osaka, Japan
Name und Adresse des Importeurs gemäß EU-Bestimmungen:
Panasonic Marketing Europe GmbH
Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Deutschland

FRANÇAIS

Fabriqué par : Panasonic Corporation, Osaka, Japon
Nom et adresse de l'importateur en accord avec les règlements de l'Union Européenne :
Panasonic Marketing Europe GmbH
Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Allemagne

ITALIANO

Fabbricato da: Panasonic Corporation, Osaka, Giappone
Nome e indirizzo dell'importatore in conformità con le normative UE:
Panasonic Marketing Europe GmbH
Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germania

ESPAÑOL

Fabricado por: Panasonic Corporation, Osaka, Japón
Nombre y dirección del importador conforme a las normas de la UE:
Panasonic Marketing Europe GmbH
Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Alemania

Panasonic Corporation

Web Site: <http://www.panasonic.com>

パナソニック株式会社 コネクティッドソリューションズ社

〒571-8504 大阪府門真市松生町1番15号 ☎ (06) 6901-1161

© Panasonic Corporation 2011

DEUTSCH

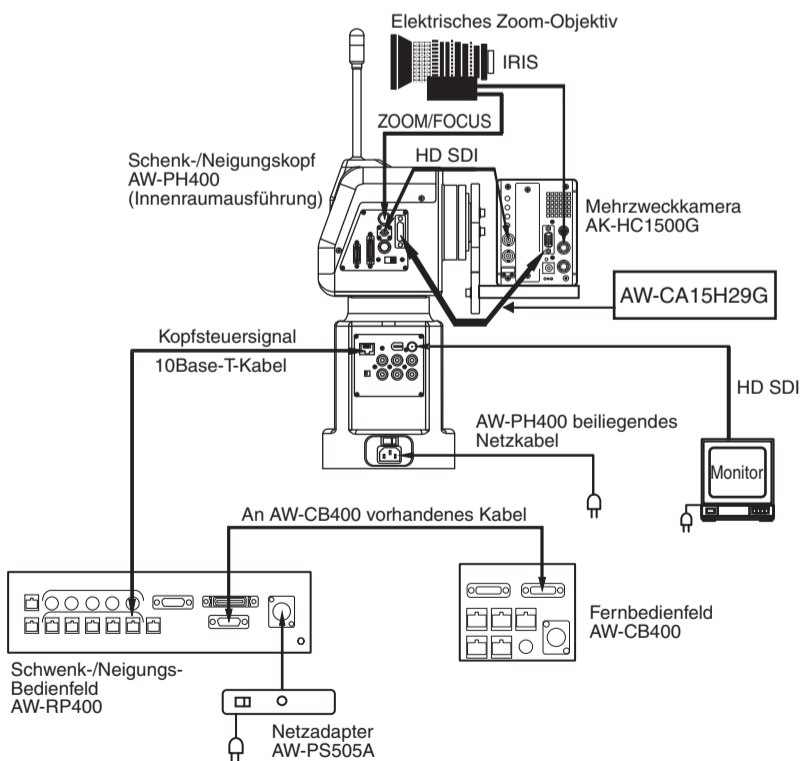
Anschluss der AW-CA15H29G PAN/TILT-Kabel

[Übersicht]

Dieses Kabel ist für die Steuerung der Mehrzweckkamera AK-HC1500G mit dem Fernbedienfeld AW-CB400 über den Schwenk-/Neigungskopf AW-PH400 bestimmt. Dieses Kabel zwischen AK-HC1500G und AW-PH400 anschließen.

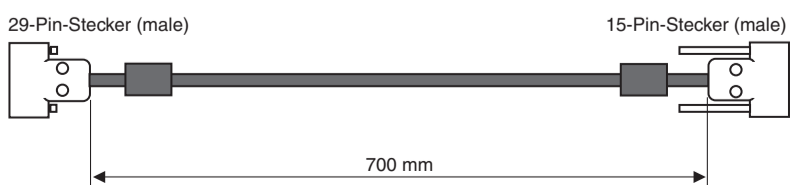
[Anschlussverfahren]

Der Anschluss der Kabel ist in der Abbildung unten dargestellt. Vor der Verkabelung unbedingt alle Geräte ausschalten.



Anschluss an AW-PH400

Anschluss an AK-HC1500G



FRANÇAIS

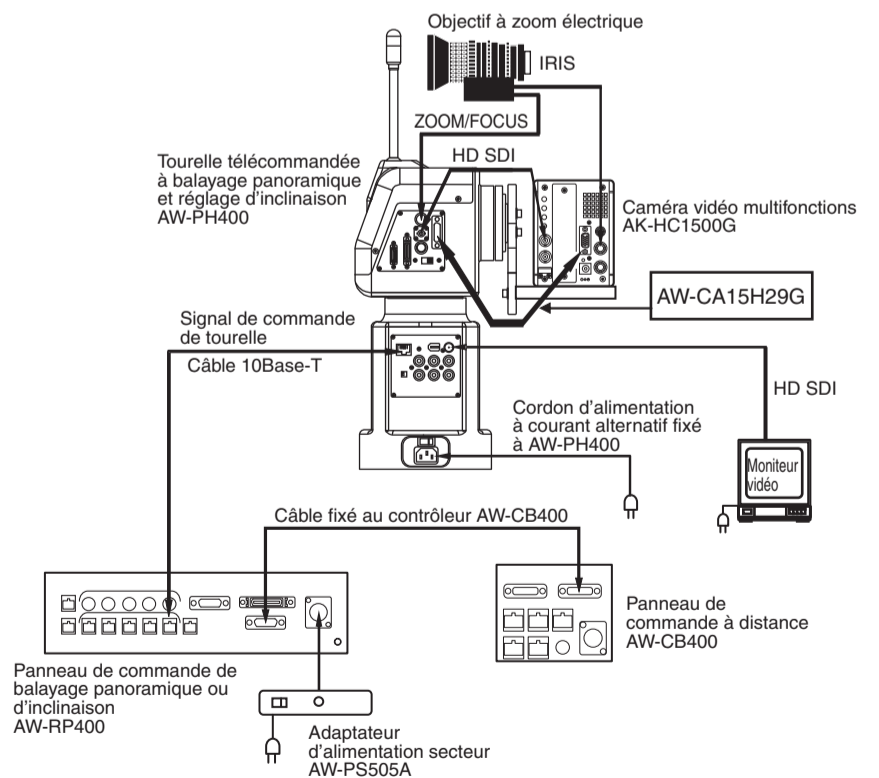
Connexion du câble AW-CA15H29G PAN/TILT

[Sommaire]

Ce câble est conçu pour commander une caméra vidéo multifonctions, modèle AK-HC1500G, à partir du panneau de commande à distance, AW-CB400, en passant par l'intermédiaire de la tourelle télécommandée à balayage panoramique et réglage d'inclinaison, AW-PH400. Ce câble doit être raccordé entre la caméra vidéo AK-HC1500G et la tourelle AW-PH400.

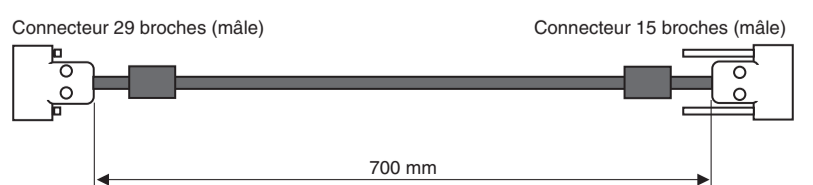
[Comment effectuer les connexions]

Le schéma ci-dessous représente la façon de raccorder les câbles. S'assurer d'avoir coupé le courant d'alimentation de tous les appareils avant de procéder aux connexions des câbles.



Raccordement à AW-PH400

Raccordement à AK-HC1500G



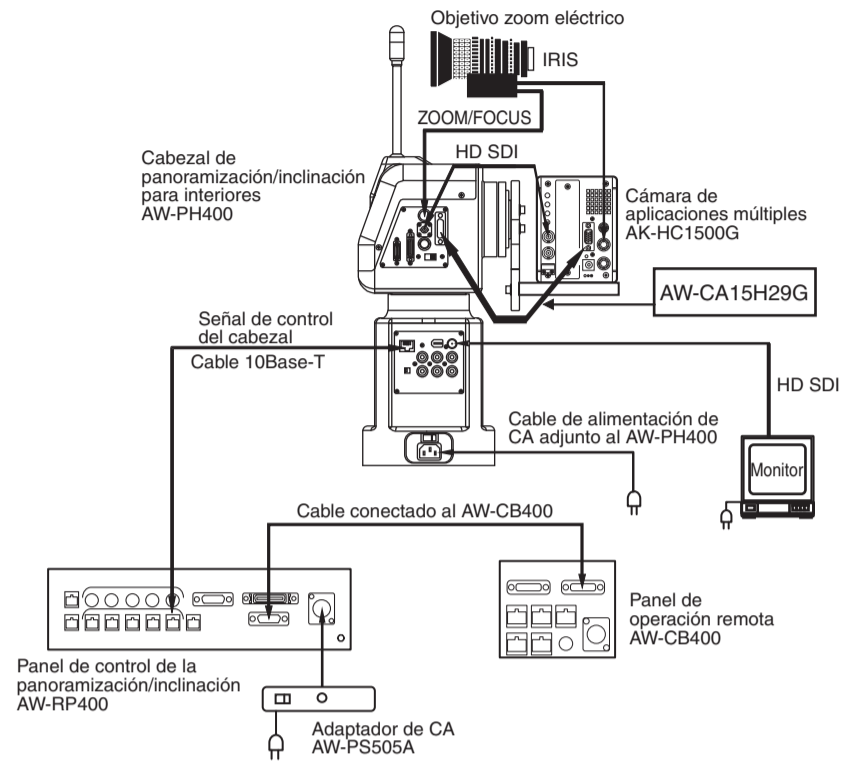
Conexión para el cable AW-CA15H29G PAN/TILT

[Resumen]

Este cable está diseñado para controlar la cámara de aplicaciones múltiples, AK-HC1500G, desde el panel de operación remota, AW-CB400, a través del cabezal de panoramización/inclinación, AW-PH400. Este cable deberá conectarse entre la AK-HC1500G y el AW-PH400.

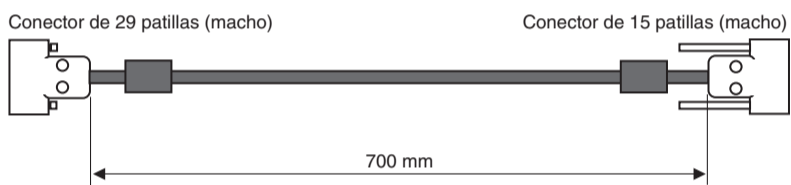
[Modo de conexión]

La ilustración siguiente muestra la forma de conectar los cables. Asegúrese de desconectar la alimentación de todos los equipos antes de efectuar las conexiones de los cables.



Conexión con el AW-PH400

Conexión con el AK-HC1500G



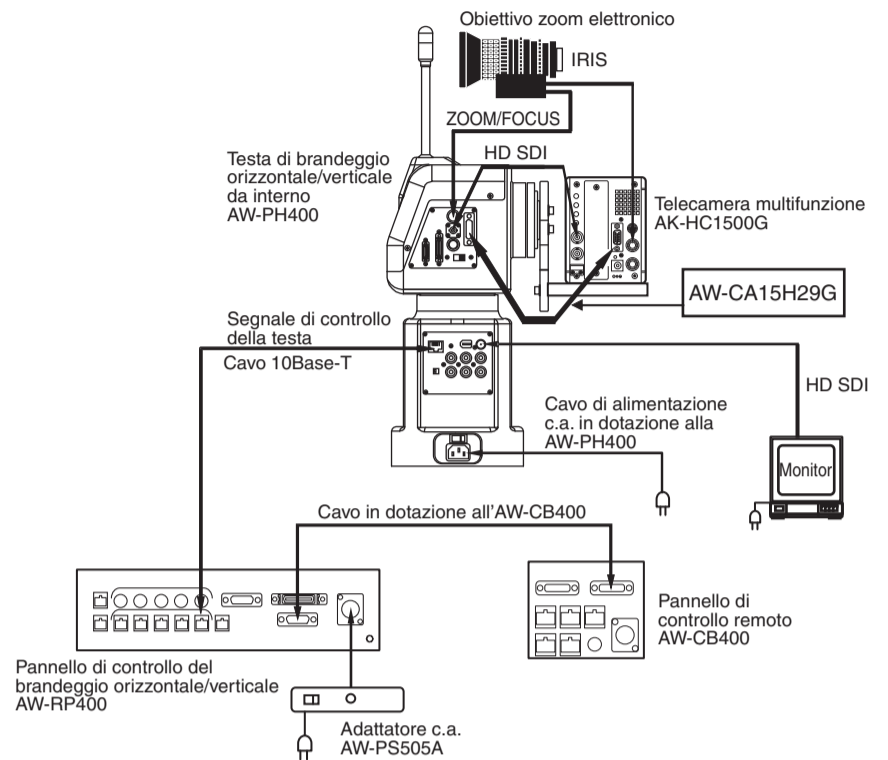
Collegamento per il cavo PAN/TILT AW-CA15H29G

[Sommario]

Questo cavo è progettato per il controllo della telecamera multifunzione, AK-HC1500G, dal dispositivo di pannello di controllo remoto, AW-CB400, per mezzo della testa di brandeggio orizzontale/verticale da interno, AW-PH400. Questo cavo deve essere collegato tra la AK-HC1500G e la AW-PH400.

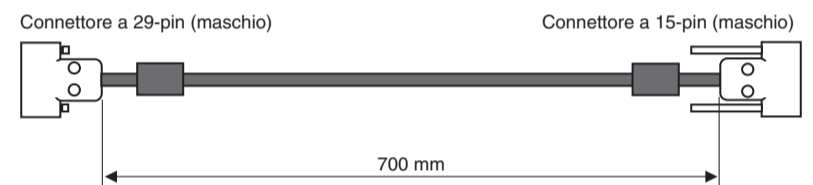
[Metodo di collegamento]

L'illustrazione seguente indica come si collegano i cavi. Assicurarsi di aver spento tutte le apparecchiature prima del collegamento dei cavi.



Collegamento alla AW-PH400

Collegamento alla AK-HC1500G



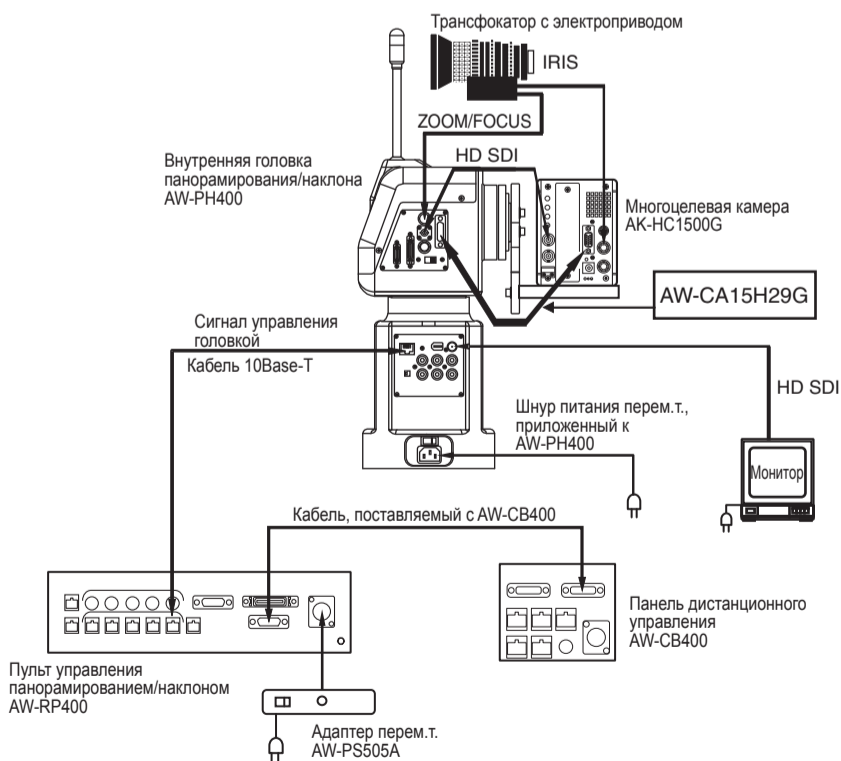
Присоединение кабелей AW-CA15H29G PAN/TILT

[Итоговая информация]

Данный кабель предназначен для управления многоцелевой камерой AK-HC1500G с панель дистанционного управления AW-CB400 через внутреннюю головку панорамирования/наклона AW-PH400. Этим кабелем соединяют AK-HC1500G и AW-PH400.

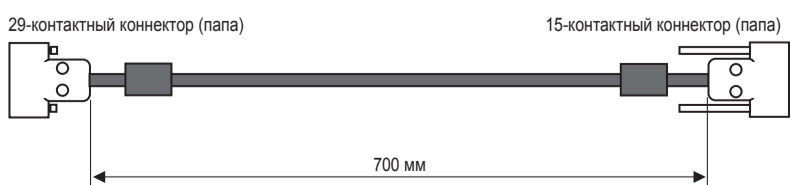
[Как присоединять]

На схеме ниже показан способ присоединения кабелей. Перед присоединением кабелей надо обязательно отключить все компоненты оборудования от сети питания.



Присоединение к AW-PH400

Присоединение к AK-HC1500G



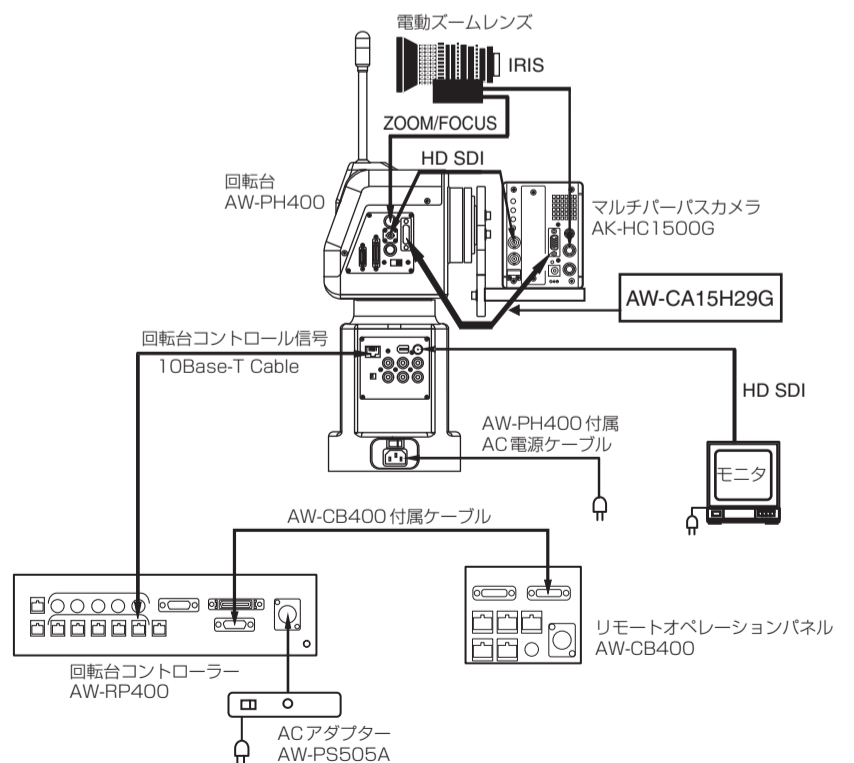
パン/チルトケーブル (AW-CA15H29G) の接続のしかた

[概要]

本ケーブルは、マルチパースカメラ AK-HC1500G をリモートオペレーションパネル AW-CB400 から屋内回転台 AW-PH400 経由でコントロールするための、AK-HC1500G と AW-PH400 間に接続するケーブルです。

[接続のしかた]

下図のように接続します。接続はすべての機器の電源を切った状態で行ってください。



AW-PH400へ接続

AK-HC1500Gへ接続

